**НАРУТО - 57**

**САСКЕ - 11**

ЦУНАМІ - 4

САКУРА - 41

**ТАДЗУНА - 8**

**КАКАШІ - 82**

ХАКУ (хлопчик) - 21

**ДЗАБУДЗА - 14**

ІНАРІ (хлопчик) - 12

**ҐАТО - 11**

**ВАРАДЖІ - 3**

**ЗОРІ - 3**

**00.05 НАРУТО Вперед!**

**00.07 НАЗВА НАРУТО**

**01.32 КАКАШІ (кволо зітхає) Схоже, перестарався з Шар*і*нґаном.**

01.38 ЦУНАМІ Отямився. Як ти?

**01.41 КАКАШІ Та.. не дуже. Поки що важко рухатися. (короткий стогін)**

01.46 ЦУНАМІ Краще.. деякий час взагалі не вставати.

**01.50 КАКАШІ Г-гаразд.**

**01.55 НАРУТО (радісний вигук) Дивіться, сенсей опритомнів!.. Нарешті!**

01.58 САКУРА Сенсею, ваш Шар*і*нґан чудовий, але якщо він так виснажує, може, це того не варте?

**02.05 КАКАШІ В-вибач...**

**02.06 ТАДЗУНА Він здолав такого сильного нінджя, тож наразі нам нічого не загрожує.**

02.13 САКУРА Так, але той.. хлопчина в масці. Хто він такий?

**02.18 КАКАШІ Один із агентів АЕнБеУ... такі носять лише найкращі шін*о*бі.**

02.24 САКУРА Агент АЕнБеУ?

**02.26 КАКАШІ АЕнБеУ, або ж.. Пекельний Загін.. знищує всі можливі сліди тіла втікача.**

**02.34 КАКАШІ Воно багато.. чого зберігає: нінджюцу, чякру, склад секретних ліків – це все таємниці села.**

**02.44 КАКАШІ Якщо вороги їх розкриють... народу загрожуватиме смерть.**

**02.50 КАКАШІ І МІЙ Шар*і*нґан можуть дослідити, якщо я загину.**

**02.54 КАКАШІ Що ще гірше – вкрасти його і опанувати ним.**

**02.59 КАКАШІ Священний обов’язок мисливців – запобігти цьому. Зберегти таємниці свого села.**

**03.07 КАКАШІ Якщо нінджя зрадить своїх, вони зітруть будь-які сліди його існування.**

03.14 ХАКУ Спершу розріжу маску, щоб витекла кров.

03.19 ХАКУ (звук здивування)

**03.21 ДЗАБУДЗА (стогін)... Не треба. Я сам.**

03.25 ХАКУ То ти.. повернувся до життя.

**03.29 ДЗАБУДЗА (зусилля піднімаючись)**

**03.32 ДЗАБУДЗА Чорт. Ти жорстокий..Хаку (короткий стогін)**

03.36 ХАКУ (ахає)... Це ти жорстокий. Якщо будеш їх так висмикувати.. точно помреш.

**03.45 ДЗАБУДЗА (гмикає)... Довго ще збираєшся носити цю маску? Зніми її.**

03.53 ХАКУ Це річ із минулого... яка.. допомогла їх обдурити.

04.02 ХАКУ Якби.. я не втрутився... ти, без сумніву, був би зараз мертвий.

**04.03 ДЗАБУДЗА (спльовує кров)**

**04.05 ДЗАБУДЗА (спльовує кров)**

**04.07 ДЗАБУДЗА Ти міг би мене тимчасово умертвити і без голок у шиї.**

**04.13 ДЗАБУДЗА Справді жорстокий, і тобі це подобається.**

04.17 ХАКУ Іншого виходу не було...До того ж, я не хотів псувати твого бездоганного тіла.

04.24 ХАКУ Шия вразлива. Тут менше м’язів, тож легше потрапити в больові точки.

**04.31 ДЗАБУДЗА (стогне від болю)**

04.33 ХАКУ Не варто рухатися, ти онімів на тиждень.

04.36 ХАКУ Хоча.. впевнений, що з твоєю впертістю це станеться набагато швидше.

**04.44 ДЗАБУДЗА Такий невинний і водночас розумний. Рідкісне поєднання... це мені і подобається.**

04.52 ХАКУ (сміється) Я ще дитина, чого ти очікував?

04.58 ХАКУ Туман уже розсіявся.

**05.00 ДЗАБУДЗА Так.**

05.03 ХАКУ Наступного разу впораєшся?

**05.06 ДЗАБУДЗА Його Шар*і*нґан мене більше не вразить.**

**05.15 НАРУТО «ЛІС ЧЯКРИ»**

**05.19 КАКАШІ (подумки) Що це?.. Якщо Дз*а*будза мертвий, чому я так почуваюся? Щось не так.**

**05.28 КАКАШІ (подумки) Я точно щось упустив.**

**05.32 НАРУТО З вами все гаразд, сенсею?**

**05.35 КАКАШІ Га? Так, я ще не закінчив.**

**05.39 КАКАШІ Мисливці працюють.. швидко і розбираються з тілом одразу.**

05.44 САКУРА А це так.. важливо?

**05.47 КАКАШІ Пам’ятаєте, що він зробив із тілом Дз*а*будзи?**

05.53 САКУРА Ми точно не знаємо. Він кудись його забрав.

**05.59 КАКАШІ Саме так... Але навіщо, якщо мав ліквідувати його якнайшвидше?**

**06.06 КАКАШІ А як щодо зброї.. якою цей нінджя-мисливець убив Дз*а*будзу?**

**06.14 САСКЕ Метальні голки. Не може бути!**

**06.17 КАКАШІ Так. Усе це не сходиться.**

**06.20 НАРУТО Га?**

**06.21 ТАДЗУНА Чого сушите г*о*лови? Ти знищив того вбивцю.**

**06.26 КАКАШІ Справа в тому.. що Дз*а*будза живий.**

**06.29 ТАДЗУНА (кричить)**

06.29 САКУРА (кричить)

**06.29 НАРУТО (кричить)**

06.31 ЦУНАМІ Що?

**06.32 НАРУТО Але ж ми бачили його тіло!!**

06.34 САКУРА Как*а*ші-сенсей, ви сам*і* ж упевнилися, що він мертвий!

**06.38 КАКАШІ Я справді перевірив пульс... але це була лише симуляція смерті.**

**06.49 КАКАШІ Мисливець використав с*е*нбони – зброю, яка рідко вбиває, якщо не задіти життєво важливий орган.**

**06.57 КАКАШІ Початково їх застосовували з лікувальною метою.**

**07.02 КАКАШІ Нінджя-мисливці детально вивчають будову тіла, тож легко можуть ввести людину у стан тимчасової смерті.**

**07.12 КАКАШІ По-перше... він забрав набагато важче за нього тіло Дз*а*будзи.**

**07.18 КАКАШІ По-друге... використав точну, але рідко смертельну зброю.**

**07.24 КАКАШІ Тож можна дійти висновку, що мисливець намагався не вбити Дз*а*будзу.. а врятувати його.**

**07.32 ТАДЗУНА Як на мене, ти надто мудруєш.**

**07.35 КАКАШІ Ні. «Якщо щось здається підозрілим, нінджя готується без зволікань.» Це залізне правило шін*о*бі.**

**07.43 НАРУТО Так! (єхидно сміється), (нервово дихає)**

**07.48 КАКАШІ (короткий смішок), (подумки) Він усе ж радий почути, що хлопчина не вбив Дз*а*будзу.**

07.54 САКУРА Сенсею, ви сказали «готується без зволікань», але як, якщо вам важко рухатися?

**08.00 КАКАШІ (сміється)**

08.01 САКУРА (звук здивування)

**08.03 КАКАШІ Це не завадить вас тренувати.**

08.05 САКУРА (затинається) Ми все одно не станемо достатньо сильними, щоб битися з Дз*а*будзою!

08.10 САКУРА Що вже говорити, якщо навіть ви зі своїм Шар*і*нґаном його ледве перемогли!

08.15 «Я» САКУРИ Ви що хочете відправити нас на той світ?!!!

**08.18 КАКАШІ С*а*куро.. знаєш, як мені все ж вдалося його здолати?**

**08.24 КАКАШІ Завдяки вам. Ви дуже змінилися. Н*а*руто?!**

**08.28 НАРУТО Га?**

**08.30 КАКАШІ Ти змінився найбільше.**

**08.32 НАРУТО (радісний звучок)**

08.35 САКУРА (подумки) Він і справді здається сильнішим і впевненішим.

**08.40 НАРУТО То ви помітили, Как*а*ші-сенсей. Повірте, далі буде тільки краще!**

08.45 ІНАРІ Нічого доброго не буде.

**08.47 НАРУТО (здивовано) А?**

08.47 САКУРА (здивовано) А?

**08.53 НАРУТО Хто ти такий?**

**08.54 ТАДЗУНА Ооо.. *І*нарі. А де ти був?**

08.57 ІНАРІ З поверненням, дідусю!

08.59 ЦУНАМІ *І*нарі, це було так грубо! Ці нінджя взагалі-то врятували твого дідуся!

**09.05 ТАДЗУНА Нічого, я теж їм іноді грублю.**

09.14 ІНАРІ Мамо, вони загинуть. Люди Ґ*а*то повернуться і знищать їх усіх.

**09.20 НАРУТО Що ти сказав, гівнюк?!!!**

**09.22 НАРУТО Ану слухай сюди! Я супер-нінджя і колись стану першокласним Хок*а*ґе, ясно?!**

**09.28 НАРУТО Так що цей Ґ*а*то, чи як його там звуь, взагалі не рівня такому герою, як я!!!**

09.33 ІНАРІ Ха.. герой. Що за дурниці. Таких взагалі не буває.

**09.38 НАРУТО А-а-а.. НУ я тобі...!!!**

09.41 САКУРА Заспокойся!!!

09.42 ІНАРІ Якщо хочете жити, повертайтеся звідки прийшли.

**09.49 ТАДЗУНА *І*нарі, стривай, ти куди?**

09.53 ІНАРІ Хочу побути сам.

**09.56 НАРУТО (злісно гарчить до 10.00)**

**10.00 ТАДЗУНА Пробачте.**

**10.02 НАРУТО (гарчить)**

**10.04 НАРУТО (гарчить) За кого він себе має?!**

**10.08 НАРУТО Я йому зараз покажу!**

10.14 ІНАРІ (схлипує до 10.18)

**10.15 НАРУТО (здивовано) А?**

**10.18 НАРУТО (подумки) Він плаче?**

10.19 ІНАРІ (схлипує до 10.32)

10.32 ІНАРІ Ні, тату, ні... (далі плаче до 10.39)

**10.45 КАКАШІ Гаразд.. починаємо тренуватися.**

**10.48 НАРУТО Так!**

**10.49 КАКАШІ Спочатку розглянемо чякру – основне джерело сили нінджя. Дуже важливо її розуміти.**

**10.56 САСКЕ Ми це знаємо.**

**10.58 НАРУТО Саме так. Нам уже давно все відомо.. про чякакру.**

**11.02 КАКАШІ Чякру...**

**11.03 НАРУТО (ніяково) Ой!**

**11.04 КАКАШІ Може, ти, С*а*куро?**

11.06 САКУРА Гаразд, Н*а*руто. Поясню на пальцях, щоб ти точно второпав.

11.12 САКУРА Чякра – це джерело сили нінджя та енергія потрібна для джюцу.

11.18 САКУРА Вона.. буває двох форм: фізична енергія, зібрана разом із кожної клітини тіла.

11.25 САКУРА І.. духовна енергія, первинне джерело сили, на основі тренувань і досвіду.

11.32 САКУРА Для того.. щоб виконати джюцу, треба активувати і об’єднати обидві.

11.38 САКУРА Зверни також увагу, як вони взаємодіють між собою. Це головне.

11.43 САКУРА Зроби знак руками, зосередься і вивільни її.

**11.48 КАКАШІ Молодчина. Деякі учні *І*рука-сенсея просто виняткові.**

11.53 САКУРА (ніяково сміється)

**11.54 НАРУТО Я, може, й не розумію всю цю складну теорію, та краще вчитися на практиці, що я і роблю!**

**12.00 САСКЕ Вперше згоден з Н*а*руто. Ми вже вміємо застосовувати джюцу.**

**12.05 КАКАШІ Ні! Ви й близько не розкрили потенціалу чякри.**

**12.09 НАРУТО Що?!**

**12.11 КАКАШІ (затинається) Так, слухайте, як С*а*кура вже сказала..**

**12.15 КАКАШІ ..ви маєте активувати фізичну і духовну енергії, а потім об’єднати їх всередині себе. Але як це зробити?**

**12.24 КАКАШІ Кожне джюцу вимагає різної форми чякри та її кількості. Треба все точно розрахувати.**

**12.32 КАКАШІ Досі вам вдавалося вгадувати пропорції.**

**12.37 КАКАШІ Навіть якщо виробите багато чякри, без вміння її контролювати, все буде марно.**

**12.43 КАКАШІ Джюцу буде малоефективним.. або взагалі не спрацює.**

**12.49 КАКАШІ Ви втратите чимало енергії, не зможете битися і станете вразливими.**

**12.56 НАРУТО А.. як це змінити? (короткий смішок)**

**13.00 КАКАШІ Навчитися контролювати чякру. Це вкрай важко. Іноді навіть доведеться ризикнути.. життям.**

13.10 САКУРА Що (нам) робити?

**13.12 КАКАШІ Вилізти... на дерево.**

**13.15 НАРУТО На дерево?!**

13.15 САКУРА На дерево?!

**13.15 САСКЕ На дерево?!**

**13.16 КАКАШІ Саме так. Але.. є одна умова.. зробити це без рук.**

13.22 САКУРА Що? Ви жартуєте?

**13.26 КАКАШІ Я? Дивіться.**

**13.38 НАРУТО (здивовано вигукує)**

13.38 САКУРА (здивовано вигукує)

**13.44 НАРУТО Він йде...**

13.46 САКУРА ...по стовбуру.. не тримаючись.

**13.51 КАКАШІ Ну.. суть ви зрозуміли.**

**13.54 КАКАШІ Зосередьте чякру на підошвах і приклейтесь до стовбура.**

**13.58 КАКАШІ Це одне з її застосувань.**

14.02 САКУРА Класний трюк. А як це допоможе здолати Дз*а*будзу?

**14.06 КАКАШІ Це єдине, що допоможе, С*а*куро.**

**14.09 КАКАШІ У цьому і мета.**

**14.11 КАКАШІ Навчитися направляти точну кількість чякри куди потрібно.**

**14.15 КАКАШІ Це складно навіть для найкращих нінджя.**

**14.19 КАКАШІ Потрібен чіткий баланс обох форм енергії.**

**14.23 КАКАШІ Справа в тому, що зосередити чякру в ступнях – найважче.**

**14.19 КАКАШІ Розумієте, про що я? Якщо навчитеся цього... зможете опанувати будь-яке джюцу.**

**14.36 КАКАШІ Теоретично зможете.**

**14.39 КАКАШІ Важливо вміти підтримувати рівень чякри.**

**14.43 КАКАШІ Особливо в бою. У таких умовах це надскладне завдання. Тож необхідно відточити цю навичку до ідеалу.**

**14.53 КАКАШІ Я можу годинами говорити, але жодного результату це не дасть.**

**14.58 КАКАШІ Навчитися можна тільки на практиці.**

**15.04 НАРУТО (здивовано вигукує)**

15.04 САКУРА (здивовано вигукує)

**15.05 КАКАШІ Позначте кунаєм найвищу точку, якої дістанетеся без рук.**

**15.13 КАКАШІ Щоразу намагаючись посунути її якомога вище.**

**15.18 КАКАШІ Спершу доведеться бігти по дереву, щоб вибратися якнайвище. Доки не звикнете.**

**15.25 КАКАШІ Готові?**

**15.28 НАРУТО Та я завжди готовий. Ха. Це буде простіше простого.**

**15.33 НАРУТО Ви сам*і* сказали, що я змінився найбільше.**

**15.37 КАКАШІ Годі базікати.. Зосередься і до справи.**

**15.41 НАРУТО (подумки) Гаразд... Спочатку потрібно направити чякру до стоп.**

**15.54 НАРУТО Так, вийшло! Уперееед!!**

**16.00 НАРУТО (зусилля), (скрикує від падіння), (зі стогоном тримається за голову)**

**16.03 САСКЕ (зусилля до 16.07), (ричок, коли ставить відмітку), (зусилля при приземленні)**

**16.12 САСКЕ (дихає)**

**16.15 САСКЕ (подумки) Досягти балансу важче, ніж я думав. Якщо чякра надто сильна, тебе відкине назад...**

**16.21 НАРУТО (тримається за голову і стогне)**

**16.23 САСКЕ (подумки) А якщо заслабка, то просто звалишся, як Н*а*руто.**

**16.27 НАРУТО (тримається за голову і стогне)**

**16.30 КАКАШІ Те, чого я й очікував від С*а*ске.. і Н*а*руто.**

16.34 САКУРА Це дуже легко!

**16.36 САСКЕ (здивовано) А?**

**16.36 НАРУТО (здивовано) А?**

**16.38 НАРУТО (затинається) Са-С*а*куро!**

16.40 САКУРА (хихикає)

**16.43 КАКАШІ Що ж.. схоже, С*а*кура найкраще контролює чякру. Молодчинка, так тримати.**

16.50 САКУРА (милий смішок)

**16.53 НАРУТО Юхуу, С*а*куро. Я завжди знав, що ти крута.**

**16.58 НАРУТО (подумки) Хоч це трохи і дратує.**

**17.00 САСКЕ (зневажливо хмикає)**

17.01 САКУРА (подумки) Не вразила С*а*ске, а тільки розсердила! (звуки розчарування) Чому завжди ТАК? (звуки розчарування)

**17.07** **КАКАШІ Що ж.. С*а*кура не тільки розуміє чякру, але й добре контролює і пітримує її рівень.**

**17.13 КАКАШІ Здається, хтось говорив, що стане Хок*а*ґе. У С*а*кури найбільші шанси. Правда ж?**

**17.20 КАКАШІ А великий клан Уч*і*ха, як виявилося, не такий вже й великий.**

17.25 САКУРА Ану замовкніть, сенсею!

17.27 САКУРА (подумки) Він злитиметься ще більше.

**17.33 КАКАШІ (подумки) Гадаю, я їх добре змотивував. У С*а*ске з Н*а*руто, звісно ж, набагато більше чякри всередині.**

**17.42 КАКАШІ Якщо все вийде.. це зробить їх тільки сильнішими.**

**17.46 НАРУТО Гаразд! Спочатку зрівняюся з Саске!**

**17.50 НАРУТО А тоді до вершини!**

17.56 ІНАРІ (хмикає)

17.58 ІНАРІ Тільки дарма гають час.

18.07 ІНАРІ (гарчить)

**18.24 ҐАТО Отакої.. Непереможний нінджя зазнав поразки і жалюгідно приповз додому.**

**18.30 ҐАТО І ти ще називаєш себе демоном? Та ти боягуз!**

18.42 ХАКУ Катани?

**18.45 ҐАТО Стривайте.**

**18.47 ҐАТО Що ж.. і як виправдаєш свій провал?**

**18.51 ҐАТО І не валяй дурня, говори.**

**18.54 ҐАТО (відсахується) А?!**

**18.57 ҐАТО (затинається)**

18.58 ХАКУ Забери від нього свої паскудні руки!!!

**19.00 ҐАТО (кричить від болю) Він її зламає!!!**

**19.03 ВАРАДЖІ (гарчить)**

**19.03 ЗОРІ (гарчить)**

19.05 ХАКУ (злісно видихає)

**19.06 ВАРАДЖІ (стогін)**

**19.06 ЗОРІ (стогін)**

**19.08 ВАРАДЖІ (подумки) Не може бути.**

**19.10 ЗОРІ (подумки) Як він це зробив?!**

19.13 ХАКУ Не раджу цього робити. Я розгніваний!!!

**19.17 ҐАТО (нервовий вдих-видих)**

**19.20 ҐАТО Ще один шанс! І якщо знову не впораєшся, тебе вже ніхто не захистить!**

**19.27 ҐАТО Ходімо.**

**19.33 ДЗАБУДЗА Хаку… не варто було.**

19.36 ХАКУ Так, я знаю.

19.39 ХАКУ Але.. ще рано прибирати Ґ*а*то. Вбивства без сумніву привернуть їхню увагу.

19.48 ХАКУ І тоді вони знову прийдуть за нами.

19.51 ХАКУ Треба.. стримуватись.

**19.59 ДЗАБУДЗА (видихає) Так.**

**20.04 НАРУТО (кричить, доки вибирається на дерево), (скрикує від падіння), (зі стогоном тримається за голову)**

**20.09 САСКЕ (важко дихає до 20.14)**

20.14 САКУРА (відсапує до 20.18)

20.18 САКУРА Я не відчуваю ніг. Звідки в них сили продовжувати?

**20.23 НАРУТО (тримається за голову і стогне)**

20.28 САКУРА (подумки) О, в Н*а*руто нічого не виходить. Я його знаю.. він скоро здасться і влаштує істерику.

**20.38 НАРУТО (розлючений кричок)**

20.38 САКУРА (подумки) Я ж казала. Н*а*руто такий передбачуваний.

20.43 САКУРА (здивовано) А?

**20.43 НАРУТО У тебе добре виходить. Може, даси якусь пораду?**

20.48 САКУРА Що?!

**20.49 НАРУТО Тільки С*а*ске нічого не кажи.**

**20.54 КАКАШІ (подумки) Він зможе. І відтепер ставатиме.. тільки сильнішим.**

**20.59 КАКАШІ (подумки) Наскільки? Зрештою, у Н*а*руто більше чякри.. ніж у С*а*ске.**

**21.07 КАКАШІ І, якщо вже на те пішло, навіть більше... ніж у мене.**

**22.49 НАРУТО Цей *І*нарі.. завжди плаче на самоті.**

**22.53 НАРУТО Завжди дивиться на океан... весь у сльозах.**

**22.57 НАРУТО Нащо взагалі плакати?.. Як це може допомогти?**

**23.02 НАРУТО І що сталося, що він такий сумний?!**

**23.06 НАРУТО Наступного разу: «Країна, в якій колись жив герой.»**